EURÓPSKY PARLAMENT

2004 *2009*

Výbor pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci

PREDBEŽNÉ ZNENIE
2005/0038(CNS)

14.2.2006

*

NÁVRH SPRÁVY

o návrhu rozhodnutia Rady, ktorým sa ustanovuje osobitný program „Základné práva a občianstvo“ na obdobie rokov 2007 až 2013 ako súčasť všeobecného programu „Základné práva a spravodlivosť“
(KOM(2005)0122 – C6-0236/2005 – 2005/0038(CNS))

Výbor pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci

Spravodajkyňa: Inger Segelström

Označenie postupov

*	Konzultačný postup *väčšina odovzdaných hlasov*
**I	Postup spolupráce (prvé čítanie) *väčšina odovzdaných hlasov*
**II	Postup spolupráce (druhé čítanie) *väčšina odovzdaných hlasov za schválenie spoločnej pozície* *väčšina všetkých poslancov Parlamentu za zamietnutie alebo zmenu spoločnej pozície*
***	Postup súhlasu *väčšina všetkých poslancov Parlamentu, okrem prípadov upravených článkami 105, 107, 161 a 300 Zmluvy o ES a článkom 7 Zmluvy o EÚ*
***I	Spolurozhodovací postup (prvé čítanie) *väčšina odovzdaných hlasov*
***II	Spolurozhodovací postup (druhé čítanie) *väčšina odovzdaných hlasov za schválenie spoločnej pozície* *väčšina všetkých poslancov Parlamentu za zamietnutie alebo zmenu spoločnej pozície*
***III	Spolurozhodovací postup (tretie čítanie) *väčšina odovzdaných hlasov za schválenie spoločného textu*

(Typ postupu závisí od právneho základu navrhnutého Komisiou.)

Pozmeňujúce a doplňujúce návrhy k legislatívnemu textu

V pozmeňujúcich a doplňujúcich návrhoch Parlamentu je zmenený a doplnený text označený ***hrubou kurzívou***. *Štandardná kurzíva* označuje príslušným oddeleniam tie časti legislatívneho textu, ku ktorým sa navrhuje oprava, čo napomáha pri príprave konečného znenia textu (napríklad zrejmé chyby alebo vynechaný text v konkrétnej jazykovej verzii). Navrhované opravy tohto typu musia byť odsúhlasené príslušnými oddeleniami.

OBSAH

Strana

NÁVRH LEGISLATÍVNEHO UZNESENIA EURÓPSKEHO PARLAMENTU .....**Error! Bookmark not defined.**

NÁVRH LEGISLATÍVNEHO UZNESENIA EURÓPSKEHO PARLAMENTU

o návrhu rozhodnutia Rady, ktorým sa ustanovuje osobitný program „Základné práva a občianstvo“ na obdobie rokov 2007 až 2013 ako súčasť všeobecného programu „Základné práva a spravodlivosť“
(KOM(2005)0122 – C6-0236/2005 – 2005/0038(CNS))

(Konzultačný postup)

Európsky parlament,

– so zreteľom na návrh Komisie Rade (KOM(2005)0122)[1],

– so zreteľom na článok 308 Zmluvy o ES, v súlade s ktorým Rada konzultovala s Parlamentom (C6-0236/2005),

– so zreteľom na článok 51 rokovacieho poriadku,

– so zreteľom na správu Výboru pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci a stanovisko Výboru pre rozpočet a Výboru pre kultúru a vzdelávanie(A6-0000/2006),

1. schvaľuje zmenené a doplnené znenie návrhu Komisie;

2. vyzýva Komisiu, aby z tohto dôvodu zmenila svoj návrh, v súlade s článkom 250 ods. 2 Zmluvy o ES;

3. vyzýva Radu, aby informovala Parlament, ak má v úmysle odkloniť sa od ním schváleného textu;

4. žiada otvoriť zmierovacie konanie podľa spoločného vyhlásenia zo 4. marca 1975, ak má Rada v úmysle odkloniť sa od textu schváleného Parlamentom;

5. žiada Radu, aby opätovne konzultovala s Parlamentom, ak má v úmysle podstatným spôsobom zmeniť návrh Komisie;

6. poveruje svojho predsedu, aby túto pozíciu postúpil Rade a Komisii.

Text predložený Komisiou	Pozmeňujúce a doplňujúce návrhy Parlamentu
	Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 1 Odôvodnenie 8
(8) Združenie štátnych rád a najvyšších *súdnych inštitúcií* Európskej únie ***podporuje*** výmenu názorov a skúseností v	(8) ***Konferencia európskych ústavných súdov, európska sieť predsedov najvyšších súdov a*** Združenie štátnych rád

[1] Ú. v. C XX, XX, s. XX.

záležitostiach týkajúcich sa právnej vedy, organizácie a fungovania jeho členov pri vykonávaní ich súdnych a/alebo poradných funkcií, najmä pokiaľ ide o právo Spoločenstva, a tým sleduje spoločné európske záujmy.	a najvyšších *správnych súdov* Európskej únie ***podporujú*** výmenu názorov a skúseností v záležitostiach týkajúcich sa právnej vedy, organizácie a fungovania jeho členov pri vykonávaní ich súdnych a/alebo poradných funkcií, najmä pokiaľ ide o právo Spoločenstva, a tým sleduje spoločné európske záujmy.

Odôvodnenie

Všetky siete sú užitočným prínosom k rozvinutiu spoločnej kultúry základných práv v rôznych systémoch súdnictva v Európe.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2
Odôvodnenie 15

(15) V súlade s rozhodnutím Rady 1999/468/ES z 28. júna 1999, ktorým sa stanovujú postupy pre výkon vykonávacích právomocí prenesených na Komisiu[1] , vykonávacie predpisy pre toto rozhodnutie sa príjmu použitím poradného postupu stanoveného v článku 3 tohto rozhodnutia. To je primerané, keďže program nemá významný dopad na rozpočet Spoločenstva.	***vypúšťa sa***

[1] Ú. v. ES L 184, 17.7.1999, s. 23.

Odôvodnenie

Pozri odôvodnenie k článku 10 ods. 1.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 3
Článok 2 odsek 1 bod c

(c) bojovať proti rasizmu, xenofóbii ***a*** antisemitizmu.	(c) bojovať proti rasizmu, xenofóbii, antisemitizmu, ***islamofóbii a homofóbii.***
	(ca) podporovať rozvoj spoločnej kultúry základných práv v Európskej únii.
	(cb) podporovať transparentnosť v rozhodovacom procese ako základnú požiadavku demokracie a základných práv.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 4
Článok 3 bod b

(b) Pravidelne hodnotiť situáciu v oblasti základných práv v Európskej únii a jej členských štátoch, ***v rozsahu pôsobnosti práva Spoločenstva***, používaním Charty základných práv ako vodítka, a v prípade potreby získavať názory na špecifické otázky súvisiace so základnými právami.	(b) Pravidelne hodnotiť situáciu v oblasti základných práv v Európskej únii a jej členských štátoch používaním Charty základných práv ako vodítka a v prípade potreby získavať ***od Agentúry pre základné práva jej*** názory na špecifické otázky súvisiace so základnými právami.

Odôvodnenie

Cieľom tohto pozmeňujúceho a doplňujúceho návrhu je poukázať na to, že je potrebné, aby sa inštitúcie Európskej únie spoliehali na dôveryhodnú, efektívnu a nezávislú Agentúru pre základné práva, ako sa požaduje v uznesení Európskeho parlamentu z 26. mája 2005 a v návrhoch správ, ktoré k tejto problematike predložili pani Kinga Gál a pani Magda Kósáné Kovács.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 5
Článok 3 bod c

(c) Vysvetľovať ***dôsledky inkorporácie*** Charty základných práv ***do ústavy a pristúpenia Európskej únie k Európskemu*** dohovoru o ľudských právach.	(c) Vysvetľovať ***dosah*** Charty základných práv ***a Európskeho*** dohovoru o ľudských právach.

Odôvodnenie

Tento článok treba upraviť z dôvodu neistoty týkajúcej sa procesu ratifikácie ústavnej zmluvy.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 6
Článok 7

Prístup k tomuto programu majú, *inter alia*, verejné alebo súkromné organizácie a inštitúcie, univerzity, výskumné centrá, neziskové organizácie, vnútroštátne, regionálne a miestne orgány, medzinárodné organizácie a iné neziskové organizácie so sídlom v Európskej únii.	Prístup k tomuto programu majú, *inter alia*, verejné alebo súkromné organizácie a inštitúcie, ***špecializované siete,*** univerzity, výskumné centrá, neziskové organizácie, vnútroštátne, regionálne a miestne orgány, medzinárodné organizácie a iné neziskové organizácie so sídlom v Európskej únii.
Pre dosiahnutie svojich cieľov tento program umožňuje spoločné činnosti s príslušnými medzinárodnými organizáciami v oblasti základných práv, napríklad s Radou Európy, na základe	Pre dosiahnutie svojich cieľov tento program umožňuje spoločné činnosti s príslušnými medzinárodnými organizáciami v oblasti základných práv, napríklad s Radou Európy, na základe

spoločnej účasti a v súlade s rôznymi pravidlami, ktoré sú bežné v každej inštitúcii alebo organizácii.	spoločnej účasti a v súlade s rôznymi pravidlami, ktoré sú bežné v každej inštitúcii alebo organizácii. ***Na tento účel Spoločenstvo v súlade s postupom stanoveným v článku 300 zmluvy uzavrie dvojstrannú dohodu s Radou Európy s cieľom nadviazať úzku spoluprácu v oblasti základných práv, a to predovšetkým za účasti Agentúry pre základné práva.***

Odôvodnenie

Prvá časť tohto pozmeňujúceho a doplňujúceho návrhu je zameraná na otvorenie programu pre všetky príslušné siete uvedené v pozmeňujúcom a doplňujúcom návrhu 1. Druhá časť zodpovedá návrhom správ, ktoré k tejto problematike predložili pani Kinga Gál a pani Magda Kósáné Kovács.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 7
Článok 7a (nový)

	Článok 7a
	Priznanie financovania
	Každá inštitúcia, združenie alebo sieť, ktorá prijíma grant z tohto programu, je povinná priznať podporu Spoločenstva, ktorú prijala. Komisia na tento účel ustanoví podrobné usmernenia o prehľadnosti.

Odôvodnenie

Je potrebné, aby sa informácie o finančnej podpore z EÚ vždy zverejňovali. Ide o otázku transparentnosti, ako aj o dôležitý nástroj informovania o úsiliach Únie.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 8
Článok 9 odsek 6

6. V súlade s článkom 113 ods. 2 *finančného nariadenia* sa na prevádzkový grant poskytnutý Združeniu štátnych rád a najvyšších *súdnych inštitúcií* Európskej únie neuplatňuje princíp postupného znižovania, keďže sleduje ciele v	6. V súlade s článkom 113 ods. 2 *nariadenia o rozpočtových pravidlách* sa na prevádzkový grant poskytnutý ***Konferencii európskych ústavných súdov, európskej sieti predsedov najvyšších súdov a*** Združeniu štátnych rád a najvyšších *správnych súdov* Európskej únie

spoločnom európskom záujme.	neuplatňuje princíp postupného znižovania, keďže sleduje ciele v spoločnom európskom záujme.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 9
Článok 10 odsek 2

2. ***Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatnia sa články 3 a 7 rozhodnutia 1999/468/ES.***	2. ***Výbor prijme svoj rokovací poriadok.***

Odôvodnenie

Právo Rady ako zákonodarcu čiastočne delegovať svoje vykonávacie právomoci Komisii uznal Súdny dvor už v roku 1970 (rozhodnutie Koster 25/70). V rozhodnutí Súdneho dvora sa tiež požadovalo, aby boli v rámci takéhoto delegovania určené zásady a podmienky na jeho vykonávanie (ako vytvorenie výboru zástupcov členských štátov na pomoc Komisii) a prípadne právomoc toto delegovanie odvolať.

Tieto zásady boli vložené do článku 202 Zmluvy o ES. Rada však „zabudla“ pri vykonávaní článku 202 (v rozhodnutí 1999/468 o postupe vo výbore) uznať Európskemu parlamentu rovnaké právo „odvolania“ pri aktoch, o ktorých sa rozhoduje spolurozhodovacím postupom.

Na využitie tohto práva by ho Európsky parlament musel vložiť do pôvodného rozhodnutia, ktoré ustanovuje delegovanie vykonávacích právomocí. To je účel pozmeňujúcich a doplňujúcich návrhov k článku 10. Namiesto uvedenia odkazu na články rozhodnutia 1999/468, pozmeňujúce a doplňujúce návrhy opakujú ich obsah, pokiaľ ide o úlohu Rady, a navrhujú podobné výsady pre Európsky parlament (vrátane právomoci odvolania).

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 10
Článok 10 odsek 3

3. ***Výbor prijíma svoj rokovací poriadok.***	3. ***V prípade, ak toto nariadenie predpisuje procedurálne požiadavky na prijatie vykonávacích opatrení, zástupca Komisie predloží návrh týchto opatrení výboru a Európskemu parlamentu.***
	Výbor predloží svoje stanovisko k návrhu v lehote, ktorú môže predseda stanoviť podľa naliehavosti otázky a ktorá nie je kratšia ako jeden mesiac. Stanovisko predloží väčšina ustanovená v článku 205 ods. 2 zmluvy. Hlasy zástupcov členských štátov vo výbore sa vážia spôsobom ustanoveným v tomto článku. Predseda nehlasuje.
	3a. Komisia prijme navrhované opatrenia,

ak sú v súlade so stanoviskom výboru a ak príslušný výbor Európskeho parlamentu medzičasom nevzniesol žiadnu námietku.

3b. Ak navrhované opatrenia nie sú v súlade so stanoviskom výboru alebo ak výbor žiadne stanovisko nepredloží alebo ak príslušný výbor Európskeho parlamentu vznesie námietku, Komisia bezodkladne predloží Rade a Európskemu parlamentu návrh týkajúci sa opatrení, ktoré sa majú podniknúť.

3c. Ak do troch mesiacov od predloženia nezamietne návrh ani Európsky parlament absolútnou väčšinou hlasov, ani Rada kvalifikovanou väčšinou, Komisia ho prijme. V opačnom prípade Komisia predloží zmenený a doplnený legislatívny návrh alebo predloží legislatívny návrh na základe zmluvy.

3d. Bez toho, aby boli dotknuté už prijaté vykonávacie opatrenia, sa uplatňovanie ustanovení tohto nariadenia, ktoré ustanovujú prijatie technických pravidiel a rozhodnutí, skončí štyri roky po nadobudnutí účinnosti tohto nariadenia. Na návrh Komisie môžu Európsky parlament a Rada predĺžiť lehotu platnosti príslušných ustanovení v súlade s postupom ustanoveným v článku 251 zmluvy a vzhľadom na tento cieľ posúdia predmetné ustanovenia pred uplynutím štvorročného obdobia.

Odôvodnenie

Pozri odôvodnenie k pozmeňujúcemu a doplňujúcemu návrhu k článku 10 bod 2.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 11
Článok 15a (nový)

Článok 15a

Uverejnenie projektov

Komisia spolu s členskými štátmi každoročne uverejní zoznam projektov financovaných v rámci tohto programu a

stručný popis každého projektu.

Odôvodnenie

Toto je dôležité z dôvodov transparentnosti.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 12
Článok 15 odsek 3 bod -a (nový)

-a) výročnú správu o vykonávaní programu so zoznamom a kvantitatívnymi údajmi o financovaných projektoch;

(Tento bod sa musí vložiť pred bod a) návrhu Komisie))